

# LA MONARQUÍA

## DIARIO POLÍTICO

ÓN 1 IX.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En Ferrol, un mes, una peseta.—Provincias, trimestre cuatro pesetas.—Ultramar y extranjero, trimestre, seis pesetas. La correspondencia se dirige al Director del periódico. No se devuelven originales.

REDACCIÓN: MAGDALENA, 176

ADMINISTRACIÓN: SINFORIANO LOPEZ, 142

EL FERROL: Martes 31 de Julio de 1894

### TARIFA DE ANUNCIOS

La línea de una columna en la cuarta plana, cinco céntimos de peseta.—La de dos columnas, doce céntimos.—En la tercera plana pagarán el doble.—A los suscriptores se les hace una rebaja de un veinticinco por cien.—Comunicados a precios convencionales.

Núm. 2375

## ESTUDIOS

SOBRE

### LA ÉPOCA CELTICA EN GALICIA

POR

DON LEANDRO DE SARALEGUI Y MEDINA

Nacida por la potencia de su propio saber y robustecida por el tallo de los nombres y corporaciones más eminentes de nuestra época, es la fama que en el mundo científico goza el actual intendente de este Departamento, Excmo. señor don Leandro de Saralegui y Medina. Todo lo que en su elogio pudiéramos decir serviría, solo, para amenguar la brillantez de su nombre; porque cuando existe la colosal distancia que hay entre los talentos del señor Saralegui y nuestros pobres conocimientos, no puede cabernos otro recurso que el de admirarle. Bien que aún esto tenga asomos de pretenciosa soberbia, pues nos permite colocarnos en el grupo de doctísimas personas que le respetan y admiran.

Sugiérenos estas consideraciones el ver publicada la tercera edición de sus *Estudios sobre la época celtica en Galicia*.

Obra conocidísima y deseada por cuantos se dedican a tan vastas investigaciones y reputada como la más completa de las que existen, es un verdadero monumento y manantial fecundo de enseñanza de las prehistóricas edades, al que su autor ha enriquecido con nuevas e importantes observaciones, valiosos datos y juicios y comentarios ajustados a los descubrimientos que de día en día dan al progreso natural de la humana inteligencia más amplios y exactos campos donde asentar sus teorías y apoyar sus conclusiones.

Desde el origen y estado social de los celtas gallegos hasta su relación con los caracteres físicos y morales que hoy caracterizan a nuestro pueblo, todo es examinado por el señor de Saralegui con esa inflexibilidad de la ciencia imponente, sin amoldarse a atrayentes convencionalismos, pero exornado con la galanura del castizo estilo literario que maneja su autor con asombrosa facilidad.

La Religión, la política y la filología son materias que el ilustre autor de la obra que nos ocupa trata con su proverbial y profunda erudición, demostrando la existencia del druidismo en Galicia y su metamorfosis hasta llegar a abrazar el cristianismo; trazando los rasgos característicos del amor a la patria y del denuedo de las mujeres celtas, en páginas llenas de brillante colorido; la correspondencia de las actuales voces gallegas con las célticas, entre las que figuran Coruna, derivado de *Coryn* (lengua de tierra) y de Ferrol, (de *Fer*, embocadura, salto de agua, puerto, y *ol*, cerca), y deduciendo porción de lógicas consecuencias a las que sólo se puede llegar cuando se posee el talento investigador que distingue al ilustre escritor.

Refutando la falsa creencia de que los estudios prehistóricos desarrollan el espíritu regionalista, con menoscabo de la unidad nacional, emplea el Sr. Saralegui atinadísimos argumentos que hacen desterrar del lector, si la posee, semejante idea.

Varios grabados ilustran la obra, figurando entre ellos un hacha de petroxiles, de los indígenas de las Carolinas Orientales, de la colección del capitán de Artillería de la Armada D. Manuel Carriles; otra hacha, de bronce, de la parroquia de Senra (Ortigueira) de la colección del inspector de ingenieros de la Armada don Andrés A. Comerma; otra, de pizarra anfíbólica, de una de las mámoas de la vega de Vila-vella (Puentes de García Rodríguez), de la colección de D. Federico Maciñeira, y una diadema ó brazalete de oro, procedente de una de las mámoas de igual punto, de la colección de D. Santiago de la Iglesia.

*Estudios sobre la época celtica en Galicia* (que, dicho sea de paso, está muy bien editado en el Ferrol por la antigua casa de D. Ricardo Pita) constituye una gloria para su autor; para el Ferrol, que tales hijos cuenta, y para el cuerpo administrativo de la Armada a quien en tan alto grado enaltece el vasto talento del Sr. Saralegui.

## NO SE RETIRA EL GUERRA

Un telegrama de Valencia.—Referencia autorizada.—;Hossana, Eureka y aleluya!

¡Bendito sea el arrepentimiento, bendita sea la contrición y bendito sea el Guerra entre todos los toreros!

Retirado él de la arena, alejado de las faenas propias de su sexo taurino, y decidido a no vestirse más el terno de luces, ¿qué quedaba ya del arte de Cúchares y del Buñolero?

Lo que dejan al pasar los vientos en la enramada y las olas en el mar lo que dice Castelar después de hablar tanto. ¡Nada!

Pero, afortunadamente, el diestro cordobés, el Abd el Azis del Mogreb taurino, que cuenta con un Jarafa en su hermano Antonio, con un Chambeland en el incomparable Mojino, y con un soberbio Coronel de askaris en el férreo Pegote, amén de contar con el favor del público, los dones de la gracia, los obsequios de la fortuna, *et sic de ceteris*, no se separa de la profesión, no abandona el libre cultivo del ta-

baco... que le arrojan a la plaza; no reniega de su estirpe, y se queda.

Si, se queda con nosotros; es decir, entre nosotros, resuelto a dar gusto al público, decidido a que el noble y difícil arte de estoquear reses y de ganar cuarenta mil duros en cinco meses no *decaiga*, y animoso para seguir luchando, pinchando, cortando y cobrando.

*Tu est Guerram et super hanc Guerram edificabo plazam meam et tibi dabo claves Banqui Espagnolorum...*

Este ha sido el símbolo, la consagración, el motivo, el...

Pero no precipitemos los acontecimientos.

La solución la hallarán los lectores en el siguiente telegrama que recibí *El Tiempo* de su activo corresponsal en Valencia, donde, como es sabido, se halla actualmente el diestro cordobés toreando las corridas de feria.

Valencia 22, 11.40 m.—Acabo de almorzar con uno de los más íntimos amigos del diestro Rafael Guerra, *Guerrita*.

Hemos hablado, durante el almuerzo, de todo: de la feria, del calor, de las valencianas, hasta de política.

Ya con el café servido, por no recuerdo qué incidente, hubo de salir a plaza la conversación del toreo, y yo pregunté a mi acompañante;

—Hombre, es una verdadera iniquidad eso de la retirada de Guerra. ¿Es positivamente cierto que se separa del toreo?

—Así lo ofreció en Madrid—contestó mi interlocutor—el día siguiente al en que mató, solo, en aquella plaza, seis toros de la señora marquesa viuda de Saltillo. Así también se telegrafió a Córdoba a la madre y a la mujer de *Rafaehillo*, como consuelo anticipado para sus continuas zozobras; porque ha de saber usted, amigo mío, que toda la familia de *Guerra* está anhelante porque el muchacho deje los trastos y se vaya tranquilamente a su casa a comerse en paz y en gracia de Dios, los *ochavos* que ha conseguido ganar en la cabeza de los toros.

—¿De modo que la retirada es un hecho?

—Le diré a usted; después de aquella promesa hecha en Madrid al concluir de un almuerzo dado por amigos, la cosa ha variado.

Un entusiasta de *Guerrita*, empresario por más señas, que está construyendo una plaza, le dijo ayer

«Tú eres el torero más grande que hay en España, y para tí estoy yo haciendo una plaza mía, y a tí te doy yo las llaves del Banco de España; pero tú me has de dar a mí una palabra.»

—¿Cuál?—respondió Rafael.

La de que no te vas del toreo; la de que han de ser tu persona y tu cuadrilla las que inauguren mi plaza.

—Hombre...

—No hay hombre que valga. El redondel estaré concluido el año que viene. ¿Lo inauguras ó no? Mira que si no, no la acabo.

Meditó algo *Rafaehillo*, porque es hombre metido en sí y persona que piensa mucho las contestaciones antes de darlas, y al cabo respondió lo siguiente:

—Acabe usted la plaza, *porque torearé en ella*.

—¿Sin retirarte?—agregó el amigo, apurando la suerte.

—¡Sin retirarme!!—Contestó Guerra.

A más, dijo mi acompañante sorbiendo el último café que quedaba en su taza, Rafael tiene firmadas ya quince escrituras para el año de 1895.

No hablamos más.—*Llorens*.

Aquí del «Tu es Guerram et super hanc Guerram edificabo plazam meam et tibi dabo claves Banqui Espagnolorum...»

Luzca sus moñas más preciadas el jerezo no tronco, y suenan sus más alegres cascabeles; vistan las españolas la airosa mantilla de encaje, que, en marco plateado, cierra el cuadro de una cara madrileña ó andaluza; broten claveles dobles á porrillo, y repitamos con el poeta:

«Los invisibles átomos del aire en derredor palpitan y se inflaman, el cielo se deshace en rayos de oro, la tierra se estremece alborozada. Suenen, entre celestes armonías, rumor de besos y batir de alas, y sepan las naciones extranjeras ¡que el Guerra no se marcha!

RAFAEL SOLIS.

## EL CRUCERO "VIZCAYA,"

Según nos comunican de Arminza, en aquel puerto se hallan ya colocadas una porción de señales que servirán para las pruebas que en breve verificará en Plencia, el hermoso buque de

20

LOS DOS MARQUESES

—Os equivocais, Klyppel, porque ignoro su nombre. Aun no sé más que una cosa, y es que ha salvado á Berta. La única reconvencción que puede hacerse es el misterio de que se rodea...

—Pero que él asegura que es indispensable, interrumpió Berta con viveza, y que hoy mismo me ha prometido romper... Aun no ha venido, pero espero que mañana...

—Según eso, ¿le amais? preguntó Klyppel dominando con trabajo su emoción.

—Mi tío ha dicho la verdad, contestó Berta. Y en seguida añadió: No creais, sin embargo, que con esto concluye la antigua amistad que os une a la casa de Mansfeld: este título no perecerá en mi corazón, y si algún día hubiese de espiar con una pena imprevista el pesar que hoy os causo, á vos solo recurriría, y estoy segura Klyppel, de que hallaría en vos el más fiel, el más generoso amigo.

Y al acabar estas palabras, abandonó Berta su mano á Klyppel, que la acercó á sus labios enagenado.

—Gracias, Berta, gracias.

Estas fueron las únicas palabras que pudo articular en medio de sus sollozos.

En este momento resonó una fuerte detonación en las cercanías del castillo, y el conde y Berta se levantaron sobrecogidos.

—Son los cesáreos que atacan á algunos viajeros, dijo Berta temblando. ¿Quiénes serán los infelices?...

—Es preciso volar en su socorro, dijo Klyppel.

—Esperad, prosiguió el conde pensativo, están esos bosques tan cerrados, que es muy facil estraviarse. Mejor será que subamos á la torre, para buscar desde allí algún indicio que pueda guiarnos.

Salió el conde seguido por Berta y el caballero: quedó la sala vacía un momento, pero de repente se abrió la puerta del fondo y apareció un desconocido en el umbral.

Era un joven de elevada estatura; estrechaba en su mano izquierda un rollo de pergamino, y en la derecha brillaba un puñal.

Penetró en el aposento con la inquietud de un hombre perseguido, y se cercioró misteriosamente de que estaba solo; entonces cayó de rodillas, y con aterrado acento:

—¡Dios mío! exclamó: una hora, una hora no mas de re-

BIBLIOTECA DE «LA MONARQUÍA»

17

jando descubierta una frente noble é imponente. Conservaban sus miradas la inteligencia y energía de la juventud.

Era el tipo más completo de aquellos ancianos venerables que ofrecen en el último tercio de su vida una especie de reflejo divino.

El otro era una joven, y por cierto que no podía negar que era de la sangre del anciano. Imposible sería imaginar un conjunto más armonioso de los diversos elementos de la belleza ideal confundida con la perfección material. Una tez pálida, rasgados ojos negros bajo negras cejas; una boca tan fresca que parecía destinada á una sonrisa eterna, y atezada cabellera que contrastaba con su blanca tez como el brillo del azabache contrasta con el color mate y transparente del alabastro: tal era Berta, la sobrina del conde de Mansfeld.

Quiso continuar la labor de tapicería que tenía entre manos, pero la llama de la lámpara disminuía por grados, y por otra parte, la preocupación que fácilmente se leía en sus facciones le quitaba sus postreras fuerzas.

—Tío, dijo fijando en el conde sus ojos arrasa los en lágrimas, serenaos. No dejéis así á la desesperación apoderarse de vuestra alma! Ocho días hace que habeis recibido la noticia de la muerte de vuestro primo el barón de Mansfeld, y desde entonces no dejáis de la mano la carta fatal! Esa lectura exacerba vuestro dolor: desechad vuestros pensamientos y acordaos para consuelo del daño que os ha hecho el barón de Mansfeld y de los ultrages sin número con que os ha abrumado.

—¡Oh! Berta, te olvidas de toda la esperanza del nombre de Mansfeld que reposaba en él! Porque yo, triste de mil no puedo contarme. La estirpe de los Mansfeld acaba, y yo soy el escogido por Dios en su cólera para ser el testigo imponente de esta grave decadencia y terrible fin! Muerto él, es muerta la casa de los Mansfeld.

Berta se enjugó las lágrimas y no contestó.

El conde se dirigió lentamente á la ventana y tendió en la inmensidad de la noche una mirada sombría y desalentada.

—¡Qué tempestad! ¡que noche! no puedo ver estas cosas!

1ª Armada, construido en los Astilleros del Nervión.

Las balizas que señalan la mi la están ya colocadas, y en las ruinas de un antiguo castillejo se va a colocar un faro provisional.

Según noticias de buen origen, el crucero saldrá de Bilbao del 2 al 5 de Agosto próximo.

La marea de salida será a las tres de la madrugada, dirigiéndose inmediatamente hacia el puerto de Arminza, cerca de Plencia, donde verificará las pruebas privadas de velocidad y otras, saliendo después mar adentro, durante seis horas que invertirá también en pruebas privadas.

A las tres de la tarde del mismo día se presentará en las mismas aguas de Arminza donde en presencia de las comisiones oficiales del Gobierno se realizarán las pruebas todas á que debe someterse el buque para la recepción por el Estado, saliendo inmediatamente para San Sebastián, donde entrará por vez primera en puerto que alberga a la real familia.

El crucero se halla ya listo para hacerse al mar y llama la atención de cuantos lo visitan por su porte airoso y armamento.

El día que se señale como definitivo para las pruebas, las muchas personas que por temor al mareo no vayan embarcadas en los remolcadores que indudablemente se harán al mar, podrán satisfacer su curiosidad como espectador nuevo desde la costa intermedia entre Plencia y Arminza, de cuyo punto se domina el mar en una gran extensión.

## CHINA Y EL JAPON

### Las fuerzas beligerantes

Declarada oficialmente la guerra entre China y el Japon, según dicen los telegramas recibidos del extranjero, la principal lucha entre las dos naciones del Asia ha de ser la mar.

He aquí los elementos con que cuentan una y otra:

China tiene actualmente 20 buques de guerra repartidos en esta forma: la escuadra del Norte, compuesta de 11 barcos; la del Sur de 6 y la de Canton de 3.

De estas tres escuadras la del Norte ó sea la de Pei-Yang, es la que posee mejores buques y la llamada á entrar en combate con el Japon.

La marina japonesa la componen: 4 acorazados, 12 cruceros y muchos barcos de pequeño porte; así como también 40 torpederos.

Está, además, provista de buenos trasportes, y en caso de guerra podría utilizar muchos buques mercantes de reciente construcción. Acaba de adquirir en Inglaterra seis nuevos barcos que tiene ya armados.

En lo que respecta al ejército de tierra, si el imperio chino no puede disponer más que de bandos mal organizados, el Japon, al contrario, tiene ejércitos perfectamente dispuestos y bien armados.

El soldado japonés maneja con bastante inteligencia el fusil rayado que sale del arsenal de Tokio donde trabajan 1.200 obreros; en tiempo de paz la manufactura nacional puede fabricar 120 fusiles diarios.

La caballería japonesa deja algo que desear; la artillería está provista de excelentes cañones fabricados en Osaka.

## INFANTERIA DE MARINA

### Sargentos ascendidos

A continuación transcribimos los nombres de los sargentos del cuerpo de Infantería de Marina,

á quienes se ha propuesto para sus ascensos al grado de oficiales;

Don Francisco María Beato.—D. Félix Manrique de Lara.—D. Andrés Lopez Medina.—D. Miguel Sicalfo Ruza.—D. Manuel Roldán Parajela.—D. Francisco Granado.—D. Victor Navarro.—D. Daniel Cheda Celiz.—D. Diego Labra.—D. Martín García y García.—D. José de la Puente Somosa.—D. Juan Rodríguez Laguna.—D. Pedro Lara Morante.—D. Bernardo Fojos Perez.—D. José Espada Martín.—Don Justo Perez Otero.—D. Juan Martínez Domech.—D. Gregorio Domínguez Martínez.—Don Manuel Cantos Gómez.—D. Antonio Conjero Alabarse.—D. Plácido Prada y Prada.—D. Manuel Neira Rey.—D. Manuel Aguilar Rodríguez.—D. Juan Sánchez Espiu y D. Antonio Hernández Ramón.

Estos individuos á quienes damos la enhorabuena, con motivo de sus ascensos, están colocados por orden de antigüedad.

## LA "NAUTILUS"

### SUSCRIPCION

con objeto de allegar recursos para las fiestas que se han de celebrar en su obsequio á su llegada al Ferrol.

	PTS. CTS.
Suma anterior.....	852'45
Sres. don:	
María del Socorro, viuda de Miranda.....	2
D. Felipe Vazquez Permuy.....	5
D. Marcelino Pazos.....	2
Total.....	861'45

### NOTICIAS VARIAS

#### EN EL FERROL

Poco nuevo podemos decir hoy respecto á los preparativos que aquí se hacen para recibir dignamente á la Nautilus.

Prometen estar muy animadas las carreras de velocípedos que se celebrarán en obsequio de la Nautilus.

Entre los varios jóvenes que se han inscripto para tomar parte en ellas figuran los señores don Guillermo Martín, D. Miguel Soler, D. Alberto Morris, D. Pascual Rey, D. Enrique Lafite, don Alfonso Cal, D. Matías Usero y D. José Montero.

Las respectivas comisiones no tienen, ya, más trabajos que ultimar que esos pequeños detalles propios de la organización de toda fiesta.

El entusiasmo sigue sin decaer en lo más mínimo y hay verdadera impaciencia por tener entre nosotros á los bravos circunnavegantes.

Respecto á la fecha de salida de la Nautilus se sabe positivamente que será mañana miércoles.

Corroborando esto ha recibido el dueño de la sastrería Fin de Siglo el siguiente telegrama del señor Villamil:

San Sebastián 30, 8'30 n.—Fernández Gil.—Saldremos miércoles próximo y llegaremos tan pronto como sea posible.—Villamil.

Como saben nuestros lectores, dos cañones, ó disparos de bombas de palenque, anunciarán que el Semáforo de Monteventos avista á la corbeta, y otro disparo será la señal de que entra en la ría.

## ARRIENDO DEL MERCADO CENTRAL

Ayer se celebró en el Ayuntamiento la subasta del arriendo del Mercado Central. Dicho acto dió comienzo con las formalidades de costumbre y dándose lectura á las proposiciones que se habían presentado bajo sobre, resultaron los siguientes postores:

	Pts. Cts.
Don Alonso Román.....	20.725
» Ventura Vazquez.....	21.240
» Francisco Rodriguez.....	21'995'47
» Jacinto Guisande.....	22.120
» Antonio Sardina.....	22.510
» Fernando Castro.....	23.000
» José Veiga.....	23.025
» Casimiro Rivas.....	23.109'87
» Manuel Castro.....	23.724
» Antonio Miranda.....	24.000
» Francisco M.ª Fernandez..	24.012
» Joaquín Castro.....	20.040
» José Maristany.....	24.050
» Juan Miño.....	24.100
» Emilio Gonzalez.....	24.500
» Francisco Blanco.....	24.535
» Ramón Vila.....	25.010
» José Celeiro.....	25.020
» Lorenzo Diaz.....	25.250'12
» José Neira Caloto.....	25.510'65
» Vicente Rotea.....	26.187'87
» Antonio Varela.....	26.363
» Cipriano Sande.....	30.000'80
» Manuel Soto.....	30.125
» Froilán Castro.....	30.551

Habiéndose, por lo tanto, adjudicado dicha subasta á D. Froilán Castro, como mejor postor.

D. Francisco M.ª Fernandez protestó de este acuerdo por estar estendida la proposición del Sr. Castro en papel de a peseta en vez de á dos pesetas como marca la ley.

En la primera sesión que celebre el Ayuntamiento se dará cuenta de este resultado y tres días más tarde se hará cargo de la administración del Mercado el adjudicatario.

## CRÓNICA MARÍTIMA

### El Ferrol

La junta de reconocimientos en la Jefatura de Estado Mayor de este Departamento durante el mes de Agosto ha quedado constituida en la siguiente forma;

Médico mayor, D. Aristides Avilón; primer médico, D. Evaristo Casares Teijeiro; segundo idem D. José López Freire.

Se expidió salvo conducto para que haga uso de quince días para Lugo con objeto de tomar los baños de dicho punto al primer capellán don Lope Padrino.

Fue cursada al Consejo Supremo de Guerra y Marina la propuesta del tercer premio de constancia formulada á favor del primer maquinista don Salvador Cañas Vulpe.

Se expidió salvo conducto para Lucia (Lugo) en uso de situación de excedencia en que se encuentra al alférez de Infantería de Marina don Leandro Saralegui y Amado.

—Idem id. para que haga uso de dos meses de licencia por enfermo, para esta ciudad y Carballo, al capitán de Infantería de Marina de la escala de reserva don Francisco Rivera y Garrido.

—Idem id. para que haga uso de dos meses de licencia para esta ciudad y Santiago, como anticipo á la que por enfermo tiene solicitada, al contador de fragata D. Antonio Dapena.

—Se recibió en la Capitanía general la real orden nombrando ayudante personal del comandante de marina de Valencia, capitán de navío de primera D. Marcial Sánchez Barcáiztegui, al teniente de navío D. Claudio Alvargozález.

—Idem id. disponiendo figure en la lista 4.ª en vista de las favorables notas de concepto que mereció el piloto D. José R. Ansoliaga.

—Idem id. autorizando para pasar en Bilbao la revista de Agosto al capitán de navío D. Rafael Micón.

—Idem id. concediendo dos meses de licencia por enfermo al oficial graduado de la escala de reserva, ayudante del distrito de Lastres, don Lorenzo Fernández Rodríguez.

—Idem id. concediendo abono de diferencia de sueldo que le correspondieron y dejó de percibir el contraestre que fué de la Armada don Valentín Bugallo, á su viuda doña Antonia Rey Ramos.

—Idem id. concediendo el aumento de una peseta diaria en su haber desde 1.º de Diciembre último al obrero torpedista Juan López Corral por haber cumplido los ocho años reglamentario en su empleo.

## NOTICIAS

### AL COMERCIO

La Comisión organizadora del Comercio invita á todos sus compañeros para que pasen á recoger en la sastrería Fin de Siglo el billete personal, para poder asistir en el vapor Hércules á recibir á la corbeta Nautilus.

Con oportunidad esta comisión dará á conocer el día y hora de embarque.

La comisión.

Ayer, á las once de la noche, fué detenida en la prevención municipal una mujer vecina de la calle de San Amaro llamada María Fernández, la cual había encargado á un cerrajero la construcción de dos llaves y una gonzúa que ajustó en dos pesetas.

Pero el honrado obrero antes de entregar aquellos útiles se apersonó en la Inspección de Vigilancia y puso el hecho en conocimiento del celoso y activo jefe señor San Segundo con el fin de salvar la responsabilidad que pudiese haberle.

El señor Sansegundo le autorizó para que las entregase cobrando el precio estipulado.

Al mismo tiempo dispuso que los agentes Ramón Perez y Francisco Villaverde, vestidos de paisano le siguieran de lejos.

El cerrajero entregó las llaves á la María Fernández quien le suplicó le abriera la puerta de la casa de enfrente, que está desalquilada, y en la cual vivió dicha mujer, y que la dejara abierta.

Hecho esto por el cerrajero, los guardias penetraron en la casa sin ser vistos por la María y escondiéndose en una habitación esperaron á conocer los móviles que inducían á aquella á mandar abrir la puerta de una casa que no era la suya.

A los pocos momentos entró la mencionada mujer la cual sacó una cerilla con el objeto de encender un cabo de vela que llevaba á prevención.

En este instante hicieron los agentes su aparición en escena, intimándola á que se diese pre

nas sin recordar la pérdida de mis dos hijos: porque esta es la causa de mi dolor:

¿Qué me importaría la existencia de este Mansfeld que aborrecía con todo mi corazón, si conservase mis hijos? Con ellos, ¿no vería glorioso y honrado el nombre de mis abuelos? Maldito día! ¡horrible catástrofe! veinte y cinco años hace que sucedió, y otros tantos que lloro sin consuelo! Mis dos hijos dormían entonces en la estancia que tú habitas. Una mañana salieron solos y no volvieron. Una tempestad semejante á esta engrosará la cascada de Megg-Frau... mugía como ahora, y arrastró sin duda en su corriente á las pobres criaturas, almas de mi alma! ¡oh!

—No despertéis, querido tío, los recuerdos de un desastre irreparable: os hacen daño y...

—¿Y es un sueño de los pensamientos? prosiguió el conde más tranquilo: una alma destrozada solo puede dar sonidos dolorosos. ¿Qué quieres? el pesar me mataría si no me fuese fácil desahogarle... Pero tienes razón, Berta, es forzoso saber dominar la tempestad... tendré valor... porque poco tiempo me resta de sufrimiento...

Reinó un lúgubre silencio durante el cual solamente se escuchaba el bullir estruendo del viento entre las ramas del bosque.

El conde tornó á sus meditaciones, y por segunda vez intentó Berta proseguir su trabajo; pero el trote de un caballo resonó en el patio, y no pudiendo adivinar quién sería á aquellas horas, dijo al conde:

—Tío, ¿será el caballero de Klippel?

—¡El caballero! exclamó el anciano; en tristes momentos llega. ¡Insensato! ayer recibió mi carta y llega hoy, no se ha descuidado á fé.

—Sin duda se hubiera dado menos prisa á saber la noticia que le aguarda. Porque supongo que estarás absolutamente decidida, ¿no es verdad, Berta? Rehusas á Klippel por esposo, y persistes en que le retire la palabra que le di un año ha?

—Nada quiero, tío, contestó Berta débilmente, no hago más que suplicaros que os compadezcáis de mí.

—Bien, prosiguió el conde con dulzura. No te había consultado para prometer tu mano á Klippel y debo purgar las consecuencias de este hecho. Además, por cuanto hay en el

mundo no quería abusar de tu confianza conmigo... y este otro amor que me has revelado.

—Aquí está el caballero, dijo Berta interrumpiéndole.

—Bienvenido seas, dijo el conde ofreciendo afectuosamente su mano á Klippel. Mal camino habreis traído, y á fé que me asombra que hayais podido llegar con tan espantosa noche!

—Aunque hubieran sido mucho mayores las dificultades respondió Klippel, las habría arrojado sin temor. Los oscuros términos de vuestra carta han sumido mi alma en un abismo de angustias é incertidumbres. Preferiría la desesperación á este estado de duda con el que es incompatible el reposo. Tranquilizadme, pues, supuesto que tenéis en vuestras manos el hilo de mis más gratas esperanzas, porque no puedo persuadirme que hayais resuelto darme muerte...

El conde y Berta se lanzaron una mirada indecisa.

—Me amenaza alguna terrible desgracia, repuso el caballero con voz ahogada, y ni uno ni otro osáis romper el silencio. Hablad, hablad por Dios... sabré tener valor...

—Escuchad, Klippel, dijo el conde haciendo un esfuerzo, escuchad, porque vale más salir del pantano. He comprometido con vos una palabra que no puedo cumplir.—Os había prometido el corazón de Berta, pero Berta había dispuesto de él de antemano.

Klippel se hizo atrás cual si temiese ceder á un temor involuntario, interrogó á Berta con los ojos... pero esta tenía los suyos clavados en el suelo.

—Si ha habido algún imprudente, prosiguió el conde, ese soy yo, que dispuse con ligereza de un bien que no me pertenecía... Berta ha sido impedida al amor por el reconocimiento. Ama á un hombre que la ha salvado la vida, que la trajo al castillo moribunda, después de libertarla de las garras de una cuadrilla de foragidos. ¿Qué habiéráis hecho en mi lugar? Si vive aun mi sobrina, lo debo á ese hombre... ¿Desconoceré derechos que la voluntad de Berta ha consagrado!...

—Comprendo, dijo Klippel con amargura, se ha presentado ese hombre y yo debo retirarme. Por ventura lleva ese rival un nombre más digno que el mio de figurar al lado del de Mansfeld.



SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA DE BARCELONA

LINEAS DE LAS ANTILLAS, NEW YORK Y VERACRUZ

Con escalas en Puerto-Rico y Progreso y combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos N. y S. del Pacífico.

Tres salidas mensuales con las escalas y extensiones siguientes:

El 10, de Cádiz, el vapor ANTONIO LOPEZ haciendo antes la escala de Barcelona el 5 y eventual la de Málaga el 7 para Puerto-Rico y Habana con trasbordo para Progreso y Veracruz.

El 20, de Santander el vapor REINA M.<sup>a</sup> CRISTINA con escala en la Coruña el 21 y haciendo antes la del Havre el 15 para Habana y Veracruz.

El 30, de Cadiz, el vapor CATALUNA haciendo antes la de Barcelona el 25 y eventual la de Málaga el 27, para Las Palmas, Puerto-Rico, Habana, Progreso y Veracruz y con trasbordo para los litorales de Puerto-Rico, Cuba y Estados Unidos.

Las salidas de la Habana para New-York son los días 10, 20 y 30, y de New York para la Habana los mismos días.

RETORNO.—Salidas de la Habana; el 10, con escala en Puerto-Rico el 15, para Cadiz y Barcelona y combinación para los demás puertos del Mediterráneo.

El 20, directo para Coruña, Santander, y Havre y combinación para los puertos españoles del Atlántico y para Liverpool, Hamburgo, Amberes, Nantes y Burdeos.

El 30 con escala en Puerto-Rico el 4 ó 5, y para Cádiz Barcelona y combinación para los demás puertos del Mediterráneo.

LINEA DE FILIPINAS

Con escalas en Port-Said, Aden, Colombo y Singapore, servicio á Ilo-Ilo y Cebú y combinaciones á Kurachee y Bushire (golfo pérsico), Zanzibar y Mozambique, (costa-oriental de Africa), Bombay, Calcuta, Saigón, Sidney, Batavia, Hong-Kong, Shangay Hyogoy Yokohama

Salidas, cada cuatro semanas de Liverpool, con escalas en Coruña, Vigo, Lisboa, (facultativa) Cadiz, Cartagena, Valencia y Barcelona, de donde saldrán cada cuatro viernes á partir del 5 de Enero de 1894.

De Manila saldrán cada cuatro jueves á partir del 25 de Enero de 1894. El vapor ISLA DE LUZON saldrá el 22 de Barcelona.

LINEA DE BUENOS-AIRES

Con escalas en Santa Cruz de Tenerife y Montevideo

Seis viajes anuales partiendo de Marsella, con escalas en Barcelona, Málaga y Cadiz. Saldrá de Barcelona el 2 con escala en Cádiz el 7 un vapor.

LINEA DE FERNANDO POO

Con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de Africa y Golfo de Guinea

Cuatro viajes al año partiendo de Marsella y con escalas en Barcelona y Cadiz. Saldrá el 30 de Cádiz el vapor LARACHE.

SERVICIO DE AFRICA

LINEA DE MARRUECOS

Un viaje mensual de Barcelona á Mogador, con escalas en Melilla, Málaga, Ceuta, Cadiz, Tanger, Larache, Labat, Casa-blanca Mazagán. El día 18, saldrá de Barcelona el vapor RABAT.

SERVICIO DE TANGER

El J. PIELAGO saldrá de Cadiz, los lunes, miércoles y viernes para Tanger, Algeciras y Gibraltar retornando á Cadiz, todos los martes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana ó jornalera, con facultad de regresar gratis dentro de un año, si no encuentran trabajo. La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

AVISO IMPORTANTE.—La Compañía previene á los señores comerciantes, agricultores é industriales, que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen, las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.

Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Agencia de Madrid, Puerta del Sol, 13. Para más informes en Ferrol: D. Nicasio Pérez.—Coruña, E. da Guarda.

PIANOS CHASSAIGNE FRERES

FABRICADOS EXPRESAMENTE PARA EL CLIMA HUMEDO DE GALICIA, con armadura completa de hierro, barra armonica y máquina superior. Elegantes modelos verticales y á cuerdas cruzadas, grabados en oro.

Muy superiores á los de fabricación barata y de malos resultados que suelen venderse á precios enormes, en antiguos establecimientos de Galicia, por no haber existido, hasta ahora, otros almacenes para compararlos con los que ofrece nuestra casa.

PIANOS STEINWAY DE NEW-YORK

Los mejores del mundo. La maravilla del arte y la admiración de los artistas.

Estas marcas se venden con gran éxito por la casa NAVAS de Madrid y Barcelona, que es la más importante y acreditada de España.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

CAMBIOS Y ALQUILERES

AFINACIONES

A. OLIVER.—FERROL.—145, REAL, 145

Depósito el más económico é importante en Galicia por tener la venta exclusiva de las primeras marcas del mundo.

Musica de todas ediciones y á precios muy económicos

NOTA.—Se admiten encargos de pianos y demás instrumentos de todas las marcas conocidas á precios más baratos que en los demás almacenes

CHOCOLATES Y CAFÉS

COMPANIA COLONIAL.

TAPIOCA, TES

TREINTA Y SIETE RECOMPENSAS

Depósito general.—Mayor 18, y 20  
Sucursal.—Montera, 8.

MADRID

PIANOS DE ESTELA BERNAREGGI

El número de pianos fabricados desde 1830 en que ha sido fundada esta casa, demuestra claramente el favor que le dispensa el público; actualmente construye SEISCIENTOS pianos anuales. Tiene diecisiete recompensas obtenidas en otras tantas Exposiciones. La casa Estela Bernareggi fabrica pianos para estudio y los construye expresamente para el clima de Galicia y Asturias, vendiéndose tan solo en nuestros establecimientos á plazos mensuales de CINCUENTA PESETAS, garantizándolos por el término de tres años de cualquier defecto de fábrica que puedan descubrir.

PIANOS RONISCH

Los pianos Ronisch poseen un timbre dulce y pastoso, un mecanismo preciso y acabado, potente sonoridad, prolongada vibración que sin pedal, liga perfectamente los cantables y apaga los picados tan instantáneamente, que este difícil contraste atrae y embalsama al artista. Como mueble, es elegante, y su coste económico en relación á su gran mérito reconocido. Garantizados doblemente.

Pianos franceses de Erard y Pleyel.

Pianos españoles de Chassaigne y Anger.

Pianos verticales desde 950 pesetas.

Pianos cuerdas cruzadas desde 1.250 pesetas.

ALMACENES DE CANUTO BEREÁ Y COMPAÑIA

(CASA FUNDADA EL AÑO 1854)

Dirección en el FERROL: Enrique Bruquetas, Real, 67, cerca de la plaza de Armas.

ZARZAPARRILLA

del Dr. AYER

ES EL GRAN

Depurativo de la Sangre,  
Tónico Nervino y Corroborante.



Ataca y echa todos los humores, cura las erupciones cutáneas, devuelve la vitalidad perdida, y elimina todo germen de enfermedad. Aquellos que padecen de indigestión, debilidad general ó otra dolencia engendrada de sangre impura, deberían tomar la Zarzaparrilla del Dr. Ayer. Da fuerzas á los débiles y en general reconstruye el sistema. Por su medio los alimentos nutren el cuerpo, y se goza de un sueño reparador y de las dulzuras de la vida.

Primer Premio en la Exposición Universal de Chicago de 1893

Preparada por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.

EL GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

ENOLATURO

REGENERATIVO Y DEPURATIVO DE LA SANGRE

DEL DR. PADRÓ

Remedio seguro para la curación de las escrófulas ó humores frios, las herpes de todas clases, las llagas, por antiguas que sean, el reumatismo, la gota, los flujos blancos, las llagas de la matriz, la supuración de los oídos, las costras de la piel, la sífilis y todas las enfermedades que dependen de un vicio de los humores ó impureza de la sangre.

50 AÑOS DE ÉXITO

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL MUNDO

Farmacia del Globo.—Plaza Real, núm. 1, Barcelona. Depósitos: en Coruña, Bescanse hijos, Ferrol, Hijos de Santos Galán.

LA MODA ELEGANTE

Se recomienda al propio tiempo á las Señoras madres de familia como un eficaz elemento de educación para sus hijas, por ser el más variado repertorio de enseñanza para toda clase de labores de adornos propias del bello sexo.

Se admiten suscripciones en la calle de San Francisco, número 9, bajo.

Principales establecimientos de ultramarinos donde se expende esta cerveza.

Sres. D.

José Caramelo

Manuel Calvo

Juan A. Dans

Evaristo Martínez

Sra. viuda de Luis Romero

LA AUSTRIACA

GRAN FABRICA DE CERVEZAS

DEL EXCMO. SR. MARQUÉS DE VALBUENA DE DUERO

(SANTANDER)

MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE BARCELONA

Las cervezas de esta fábrica son las más puras y mejor elaboradas que se conocen hasta el día, siendo tan superiores á sus similares del país que compiten en todos los puntos donde se conocen con las diferentes marcas extranjeras siendo hoy inmenso su consumo en toda España.

En Galicia se vende en todos los Cafés y Establecimientos de Ultramarinos ó bien haciendo los pedidos al Agente General en Galicia

MARCELINO SUAREZ Y GONZALEZ.—CORUÑA

Los pedidos de Ferrol y su distrito los servirá el agente general en esta plaza ERNESTO EIRAS.

Cafés y ambigús donde se vende en Ferrol esta cerveza.

Café Suizo

Cervecería del Siglo

Ambigú del Circo

Cervecería de Ramón

Ambigú del Centro

Café del Comercio

Hermosa Diana

La curación del DOLOR DE MUELAS y la hermosura de la BOCA se logran siempre con el uso de la MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el Dr. Andreu, de Barcelona, á base de quina calisaya y menthol del Japón.

Con el uso de la MENTHOLINA se consigue siempre calmar el dolor de muelas, emblanquecer y fortalecer la dentadura, aromatizar el aliento y dar vigor á las encías, evitando así la caries y la oscilación de los dientes.

Su olor y sabor son tan exquisitos y agradables, que deja la boca fresca y aromatizada por mucho tiempo.

La MENTHOLINA en polvo, usada con el elixir aumenta la blancura y belleza de los dientes

Pídanses en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

LINEAS DE VAPORES

de Ibarra y C. de Sevilla, antes Vasco-Andaluz

Esta acreditada Empresa que cuenta en la actualidad con veinte grandes vapores hace semanalmente la escala de este puerto en los días siguientes:

Miércoles, para los de Gijón, Santander y Bilbao.

Jueves, para Carril, Villagarcía, Vigo, Cadiz y Sevilla.

Admiten carga y pasajeros para los expresados puertos, llevándose los del Norte carga para San Sebastián, Bayona y Burdeos y los del Sur para todos los del Mediterráneo hasta Génova, cuya carga se trasborda inmediatamente á otros vapores de la Empresa en los límites de los itinerarios fijados á los que hacen esta escala.

Consiguieros en el Ferrol, D. Demetrio Pi, Real núm. 155.

GRAN FÁBRICA DE DULCES DE MATIAS LOPEZ

PREMIADO CON 8 MEDALLAS

UNICA EN ESPAÑA

que obtuvo DIPLOMA DE HONOR, la primera y más alta recompensa en el Gran Concurso internacional de BRUSELAS, y Medalla de Oro en la Exposición de BARCELONA.

Compite en clases y precios con las fábricas más acreditadas de París y de los demás puntos extranjeros.

Se vende en las principales confiterías de España.

FABRICA: PALMA ALTA, 8.—MADRID

Dr. KLEIN

AUTOR de las pastillas NIELK

ANEMIA DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, CONVALESCENCIA, EMBARAZO, DENTICIÓN, TISIS, etc., etc.

PASTILLAS FOSFATADAS DEL DR. KLEIN

Ventajas sobre los otros preparados de cal.—1.º Ser completamente asimilables (digeribles).—2.º No contienen nada de hierro, así es que deben tomarse los enfermos predispuestos á congestiones é irritaciones pulmonales y bronquiales.—3.º Estar dotados con exactitud.—4.º Conservarse indefinidamente; y 5.º Ser el preparado de menor precio.

ASMA CATARRO, SOFOCACIÓN LICOR ANTISMAÁTICO del Dr. KLEIN

El LICOR cura radicalmente la enfermedad.—Las GOTAS calman de momento el ataque por intenso que sea.

TOS PASTILLAS PECTORALES del Dr. KLEIN

Eficaz remedio para combatir y curar toda clase de TOS por resaca y crónica que sea. No contienen morfina. Punto de venta Sres. Hijos de Santos Galán, Sinfoniano Lopez 159 y 161.—Autor, Dr. Klein, Escudillers, 82, bajo, Barcelona.